

# BOLETIN DE LA UNION DE IMPRESORES



ORGANO OFICIAL  
DE LA UNION PA-  
TRONAL DE LAS  
ARTES DEL LIBRO

Año XXVIII

Núm. LXIV

MADRID, JUNIO DE 1931

TINTAS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFÍA, S. A. E.

MARCAS Y PROCEDIMIENTOS

**CH. LORILLEUX Y C.<sup>IA</sup>**

BARCELONA

CORTES, 653

MADRID

SANTA ENGRACIA, 14

SEVILLA

CUESTA DEL ROSARIO, 46



VALENCIA

CIRILO AMORÓS, 72

BILBAO

IBÁÑEZ DE BILBAO, 72

ZARAGOZA

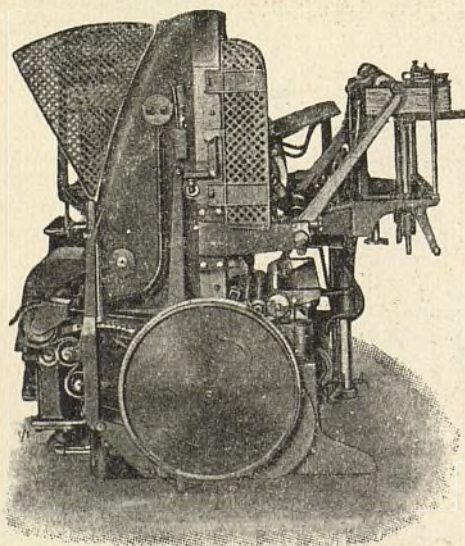
COSO, 48

MÁLAGA

MARTÍN GARCÍA, 4 AL 10

**La casa más importante y antigua del mundo**  
Tintas de imprenta - Colores - Barnices - Pastas para rodillos

14 GRANDES PREMIOS - 60 SUCURSALES Y DEPÓSITOS - FUERA DE CONCURSO 16 VECES  
Exposición Internacional de Barcelona 1929, Miembro del Jurado  
Exposición Ibero-Americana de Sevilla 1929, Miembro del Jurado fuera de concurso



## MIEHLE VERTICAL

MINERVA AUTOMÁTICA

**Insustituible en la imprenta moderna**  
por su variedad de aplicaciones  
en trabajos de grandes tiradas

Interior de rama: 350 x 502 milímetros.

Velocidad: 2.000/3.600 impresiones por hora.

**REGISTRO EXACTÍSIMO**  
**PARA TRABAJOS EN COLORES**

**LAS MEJORES REFERENCIAS**  
**A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS**

**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA NACIONAL, C. A.**

**BARCELONA**

Campo de Cierta, núm. 265

**MADRID**

Ronda de Alarcón, núm. 15

**BILBAO**

Gran Vía, núm. 39

EXPUESTA EN LOS "STANDS" 35 Y 36 DEL PALACIO DE LAS ARTES GRÁFICAS,  
EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE BARCELONA

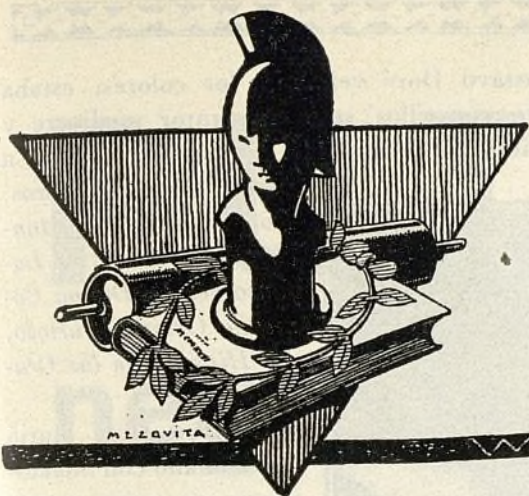
# Boletín de la Unión de Impresores

DOMICILIO SOCIAL

NICOLÁS MARÍA RIVERO, 12. - TEL. 13.678

NÚMERO SUELTO, UNA PESETA  
Suscripción anual . . . 8 pesetas  
- semestral . . . 5 -  
- trimestral . . . 3 -

REDACCIÓN Y  
ADMINISTRACIÓN  
GALILEO, 34



## El gran ilustrador Gustavo Doré

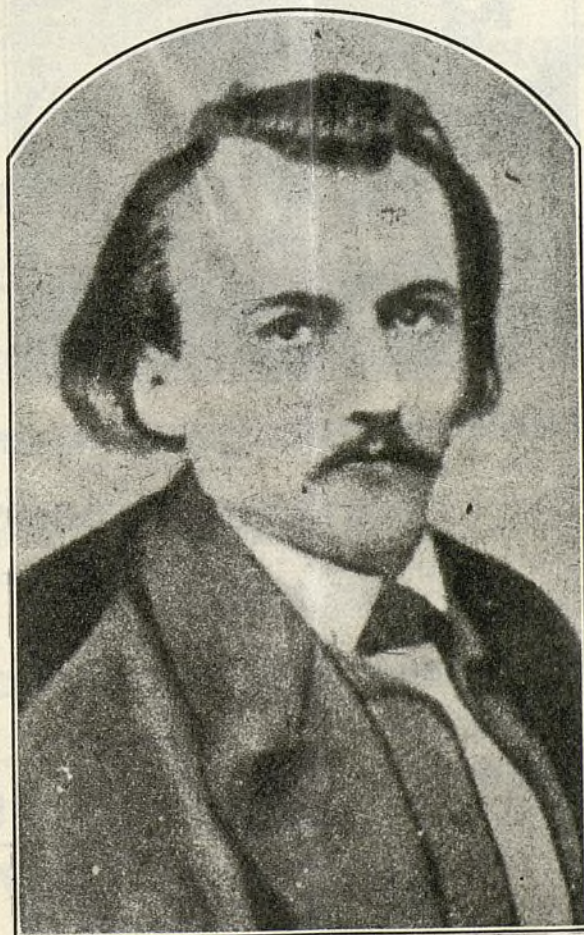
GUSTAVO Doré, el gran ilustrador del siglo pasado, que al morir había apenas cumplido los cincuenta años, dejó una obra sencillamente formidable.

Quiso ser pintor, pero su extraordinaria facilidad para el dibujo torció aquella inclinación, y Gustavo Doré se convirtió en el más formidable ilustrador de su tiempo.

Nació en Estrasburgo en 9 de enero de 1832, y fué hijo de un ingeniero.

Gustavo Doré fué, sin duda, el hombre que más dibujos ha trazado. Se calculan en 76.000 los que se publicaron bajo su firma. Desde la edad de seis años comenzó a dibujar con extraña facilidad que asombró a propios y extraños.

Escuchaba apasionadamente las leyendas que le refería su abuela, y su imaginación infantil



se desataba con dibujos admirables que inundaban sus cuadernos de colegial.

Comenzó sus estudios en el Liceo de Estrasburgo, y los continuó en Bourg-en-Bresse, donde su padre había sido nombrado ingeniero.

Entonces, a los trece años, se declaró su vocación de niño: quería ser pintor. Colaboró en diversas publicaciones, y Alejandro Dumas, padre, y Teófilo Gautier llegaron a interesarse por su obra incipiente.

Pero el padre de Doré no quería que su hijo abandonase sus estudios, y el joven Gustavo los continuó en París, donde fué compañero suyo Edmundo About.

Hizo rápidos progresos en su aprendizaje. Dibujaba directamente sobre madera a pluma, y preparaba en seguida el grabado con el punzón y la gubia.

Adquirió popularidad en seguida, y con la misma rapidez se le combatió. Se le reprochaba que no debía dibujar; se decía que debía ser enviado a la escuela..., a la Escuela de Bellas Artes, naturalmente.

Pero no se apagaron por completo sus aficiones de pintor. En 1850 expuso en el Salón con éxito lisonjero. En aquel entonces, ilustró una edición de las obras de Rotelais. Fué un paso gigantesco. La obra apareció en 1854, y sirvió de aureola para la frente de aquel muchacho de veinte años, que despertaba tantas envidias. En 1856 ilustró los *Cuentos droláticos*, de Balzac, y su fama acabó de consolidarse hasta el extremo de ilustrar también las obras de Lord Byron.

Pero Gustavo Doré no cejaba en sus ilusiones de pintor. Cada año enviaba obras al Salón, y durante los treinta años que esto ocurrió, no consiguió jamás una recompensa. Cuando en el Salón de 1867 expuso su *Bataille d'Inkermann*, fué combatido duramente por sus mejores amigos. Teófilo Gautier dijo que «aquello era un inmenso esbozo», y Edmundo About manifestó que «no era admisible que se disfrazase de monos a los primeros soldados de Europa.»

Gustavo Doré veía mal los colores; estaba reñido con ellos; era un pintor mediocre y un dibujante formidable. Vinculó su nombre a

varios hermosos libros. *Don Quijote de la Mancha*, las *Fábulas de La Fontaine*, *La Divina Comedia*, *Orlando Furioso*, *La Historia de las Cruzadas*.

Gustavo Doré murió obsesionado con Shakespeare, en quien quería inspirarse para coronar su obra, como hiciera antes con Edgar Poe en el famoso cuento *El Cuervo*.

Acerca de las aficiones pictóricas de Doré, se refiere un diálogo muy curioso, que se pone en boca de dos aficionados: uno inglés, y francés el otro.

— Venga usted a Inglaterra — decía el primero —, y verá las telas del más famoso pintor de nuestros tiempos.

— ¿Quién es? — respondió el francés.

— Gustavo Doré.

— Está usted equivocado. Querrá decir, sin duda, nuestro primer dibujante.

Y la posteridad parece haber ratificado este juicio.

Gustavo Doré fué el más famoso dibujante de su tiempo.



Felencio Rivière

# FUTURA

## negra y chupada negra

La práctica ha demostrado que era preciso crear estos dos tipos complementarios. Al intercalar la Futura negra entre la seminegra y supernegra, da por resultado una escala armónica y entonada que orienta al tipógrafo en el camino donde encontrará fácilmente nuevas y sugestivas formas de composición

FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA  
**NEUFVILLE S·A**  
BARCELONA · MADRID · SEVILLA

La Futura chupada negra satisface la necesidad de un tipo que economice espacio, especialmente en la composición de anuncios

Estas dos nuevas variedades existen en los cuerpos 6 a 84

## Comentarios de un lector

EL *Diccionario de la Academia Española*, en su décimocuarta edición y en la tercera acepción a la palabra «Prostituir», dice que es «Deshonrar, vender uno su empleo, autoridad, etcétera, abusando bajamente de ella por interés o adulación.»

No es del todo halagador el tema que he escogido al proponerme comparar lo que antaño fueron Oficinas de Imprimir y lo que hogaño son, más que otra cosa, prostíbulos, puesto que los individuos que componen las Artes del Libro, han abusado bajamente del Arte del Imprimir, lo han mancillado, lo han deshonrado por interés, lo han prostituído, y al hacerlo, ni siquiera han tenido el egoísmo de hacer una prostitución «honrada».

No sé en otras provincias lo que pasa, pues nunca salí de Valencia; sólo sé que en esta localidad existe cierto malestar con ocasión de la pretendida implantación del salario mínimo nacional en las Artes Gráficas. Dicho malestar se comprende y hasta se justifica, pues los jornales han de mejorarse en un tanto por ciento que de pronto va a originar una enorme crisis de trabajo, aunque luego más tarde se normalice.

El conflicto es sencillamente que el elemento patronal se halla por completo desmoralizado en cuanto afecta a tarifas de precios. Parece ser que los patronos de las Artes del Libro de Valencia tengan solamente un punto de vista, y que éste sea el no querer sujetarse a unas bases con las cuales evidentemente se mejoraría la clase patronal y, por ende, la clase obrera. Debiera haber una autoridad que sancionara severamente al que infringiera las conclusiones que en su día se acuerden.

Ello ha sido motivo para que se creara la Federación Patronal Gráfica Española.

Acerca de esta nueva entidad he de hacer mis comentarios.

Yo siempre admiré la disciplina de los obreros con respecto a las organizaciones de que dependen. Mediante su estrecha unión pudieron llegar al momento de ver conseguidas las mejoras que hoy disfrutan (con arreglo a los últimos veinte años que pasaron, pues para los venideros tal vez las mejoras de hoy sean mezquindades), mejoras que sin la asociación no hubieran nunca conseguido; al yo admirar esas organizaciones siempre tuve la confianza de que los patronos llegarían a federarse, no local ni nacionalmente, sino todavía más si cabe. Lo que no pudo caber en mi mente es que la tal Federación naciera a todo escape ante la solicitud de mejoras de jornal de los obreros, con un aumento más o menos exagerado o aceptable.

La clase patronal tuvo demasiadas ocasiones para la creación de la Federación, pues cuantos cargos le han sido impuestos los ha sobrellevado con ejemplar resignación. Ahí están los Comités paritarios y el Régimen Obligatorio del Retiro Obrero, instituciones ambas que sólo han servido para que se crearan sueldos fabulosos que salen de las costillas patronales sin ningún fin práctico, pues se ha probado más de una vez que ni el Comité paritario sabe actuar ni el Retiro Obrero es tal retiro.

Todo ello no es nada comparado con el abuso incomprensible que han hecho los *trusts* suministradores de primeras materias para el Arte de Imprimir aumentando tantos por ciento sobre las tarifas de precios. En todas las ocasiones el patrono paga y no piensa en crear la Federación hasta que no surge la demanda obrera, que es cuando menos debe regatearse, puesto que los obreros son quienes comparten con nosotros el trabajo, y gracias a ellos somos o podemos ser algo.

Tal vez sea esto una quijotada, pero así lo siento y así lo digo.

Creo que no estaría de más el que ya que se trata de implantar el jornal mínimo con arreglo a las categorías de provincias, se estudiase la creación e implantación de tarifas de precios a regir en las imprentas españolas con arreglo, también, a categorías de provincias.

Es preciso que se moralice el Arte de Imprimir, que aunque está prostituído, como al prin-

cipio digo, no importa para que haya llegado el momento de que nos demos cuenta de que nos estamos echando tierra a los ojos.

La Magdalena fué pecadora y se convirtió..., ¿tendremos nosotros tanto valor para hacer lo mismo?

CHULIÁ (Hijo).

Valencia, 8 de mayo de 1931.



## ¡NÚMERO EXTRAORDINARIO!

Recordamos a todas las Artes Gráficas españolas que los trabajos para el número extraordinario de diciembre deben obrar en nuestro poder antes de fin de noviembre.

Que las medidas son las siguientes: de mancha, 22 de ancho por 16 de alto, y de márgenes, tres centímetros.

Que la tirada será de 3.000 ejemplares.

Y que es preciso que todo el que tenga interés en publicar algún trabajo o anuncio en dicho número debe comunicarlo con la mayor brevedad posible.

## SOBRE LAS ERRATAS

### Un consejo de «Azorín»: «Escribid a máquina»

Don José Martínez Ruiz «Azorín» ha escrito el siguiente artículo, cuyo es el título que encabeza estas líneas, que nos complace reproducir porque revela un espíritu de modernidad y de practicismo con el que estamos conformes todos cuantos más o menos directamente tenemos alguna intervención en las Artes Gráficas.

«Los textos puros no existen. Robert Estienne, gran impresor (1503-1559), empleaba en su oficina tipográfica, como se decía antes, diez correctores, todos expertos, escrupulosísimos; corregían esos maestros las pruebas, pacientísimamente; se exponían después las planas en las ventanas de la imprenta para que los curiosos pudieran señalar una errata; a quien la señalara se le daba un premio. No era posible señalar ninguna; el texto era irreprochable. Se hacía la tirada. Y, una vez hecha, saltaban las erratas a la vista. Erratas las hay en los más famosos libros antiguos, y las hay en los artísticos libros modernos: por ejemplo, se han visto algunas en los poemas de Paul Valery, impresos en ediciones limitadas y elegantísimas.

Las erratas dependen, en parte, de la mala letra del escritor. Existen erratas que son, naturalmente, incomprensibles, absurdas; en cambio otras no se sabe si son erratas.

A veces, los tipógrafos, un poquito officiosos, quieren enmendar el texto, que ellos creen viciado. Un ejemplo en la *Aguja de navegar cultos*, de Quevedo, la receta para las tales navegaciones que da el gran satírico comienza en esta forma: «Quien quisiere ser culto en sólo un día, la jeri aprenderá gonza siguiente...»

El tipógrafo que compuso este texto para la edición de Quevedo hecha en 1788 por Antonio Espinosa, debió creer que la trasposición citada

era un terrible disparate. En su consecuencia, para no hacer decir a Quevedo semejante desatinado compuso así: «Quien quisiere ser culto en sólo un día, la jerigonza aprenderá siguiente.» Y se quedó tranquilo, con la conciencia de haber hecho una cosa admirable.

La mala letra es la causa principal de las erratas. Deben desaparecer los originales manuscritos. Escribid a máquina. Una letra enrevesada causa un evidente perjuicio: al tipógrafo que trabaja a destajo, o al dueño de la imprenta, si el destajo no existe. En el primer caso, el tipógrafo, en vez de componer un número determinado de líneas, compone menos, y cobra, por consiguiente, menos; en el segundo caso, el dueño de la imprenta ha de aumentar jornales. Y no hablemos de la impericia o del descuido de los tipógrafos; los obreros tipógrafos suelen ser agudísimos en el desciframiento de letras laberínticas. Y si alguna vez son officiosos para corregir lo que está bien escrito, como en el caso citado, otras muchas enmiendan, con razón y cordialidad, lo que, en efecto, está mal redactado.

¡Cuántas correcciones de faltas de ortografía pueden ser debidas, principalmente, a ignorancia! Pero también pueden ser originadas por excesos y multiplicidad de lecturas. Quien esté leyendo en italiano, por ejemplo, días y días, Omero sin «h», es fácil que se incline al escribir ese nombre en español, a ponerlo, no tal como nosotros lo escribimos, Homero, sino a la manera de Italia. La ortografía no ha estado fijada sino desde tiempos recientes; todos los escritores antiguos escriben con pintoresca desigualdad. Hay que tener en cuenta, además, los escritores que tienen enemiga — creo que esto es tradición en la Escuela Pía — a la «y» griega, y no usan



nunca sino la «i» latina. ¿Cómo podrá librarse de tantas y tan encontradas sugerencias, al poner la pluma en el papel, quien lea frecuentemente a los antiguos?

He dicho poner la pluma en el papel; rectifico. Escribo a máquina; escribid a máquina. Dentro de veinte años, o antes, nadie escribirá a mano; en muchos grandes periódicos de América no se acepta el original manuscrito. Llegará momento, más tarde o más temprano, en que el

gremio del Arte de Imprimir, por dictados de la justicia, acuerde no componer nada que no vaya escrito a máquina. Escribid a máquina. Prejuicio absurdo creer que un literato no puede escribir a máquina como se escribe a mano, y, sin embargo, la literatura continuará en el mismo nivel que ahora, dando, como al presente, obras magníficas y obrejas desdeñables.

AZORÍN.»



**FOTOGRAFADO**

GALILEO-34  
TELEFº - 31021  
MADRID



UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE  
UNA CALIDAD RECONOCIDA  
UN SERVICIO NO IGUALADO  
UN PRECIO VENTAJOSO

**GRÁFICO  
HISPANO**



## Junta general extraordinaria de la Unión de Impresores

### DESIGNACIÓN DE VOCALES EFECTIVOS Y SUPLENTE PARA LOS COMITÉS PARITARIOS

EL día 11 de junio tuvo lugar una Junta general extraordinaria de la Unión de Impresores, con asistencia de los Sres. Samaniego, Biosca, Pérez Durías, Sáez (D. Gregorio), Palacios (D. Julián), Faure, García Gómez, García (don Ricardo), Sanz Calleja, Palacios (D. Jenaro), Palomeque, Muñoz, Yagües, Atienza, López, Sáez (D. Policarpo), Martosa, Sierra (D. Fermín), Estades, Chulilla, Angel, García (don José), Marinas, Rico, Marzo, Coll y Alvarez.

Abierta la sesión por el Presidente, D. Julián Palacios, se leyó el acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad.

Seguidamente el Sr. Palacios manifestó a los reunidos que en vista del acuerdo anterior de volver a los Comités paritarios, había hecho una visita al Sr. Ministro de Trabajo, a quien dió cuenta de dicha decisión. El Sr. Ministro le indicó que, desde luego, podían volver a los Comités todos los representantes patronales, pero al indicarle que algunos Vocales habían presentado su dimisión, manifestó que procedía elegir otros para sustituirlos. Añadió que era preciso dar a conocer oficialmente los nombres de los nuevos Vocales y los de los dimitidos, consignando las causas que motivaron su decisión.

Añadió el Sr. Palacios que en cumplimiento de las indicaciones del Sr. Ministro, era preciso elegir dos Vocales propietarios con sus suplentes. Dijo también que la Junta directiva, siguiendo el criterio sustentado ya en otras oportunidades, no presentaba ninguna candidatura, prefiriendo que fuese la Junta quien hiciese las designaciones con absoluta libertad.

Los Sres. Muñoz y Sierra (D. Fermín) insistieron en sus dimisiones, exponiendo los motivos que las producían.

El Sr. Palacios respondió a ambos. Por lo que

respecta al Sr. Muñoz, dijo que su dimisión había sido aceptada, no obstante el sentimiento que tal determinación producía a la Junta, por los motivos de enfermedad en que la fundaba. En cuanto al Sr. Sierra, manifestó que no le había sido admitida porque se encontraba, afortunadamente, en excelentes condiciones de salud para continuar prestando su valiosa cooperación a la obra del Comité.

Después se procedió a la elección de los dos Vocales efectivos y de sus dos suplentes, siendo elegidos por unanimidad los Sres. D. Tomás Marinas y D. Jenaro Palacios para Vocales efectivos, y D. Pedro Martínez y D. Luis Faure para Vocales suplentes.

Después, D. Julián Palacios rogó a los asociados el envío de todos los datos pedidos respecto al aumento sufrido en sus talleres con motivo de la última elevación de jornales, concedida provisionalmente. El objeto de la petición de dichos datos es el de fijar el tanto por ciento aproximado que supone para comunicárselo inmediatamente a los señores clientes.

Los Sres. Marzo y Rico expusieron los motivos por los cuales no habían dado cuenta de los datos correspondientes a sus respectivos talleres, y que se fundaban en que creían que era preciso esperar a que se estableciesen dichos aumentos de un modo definitivo; pero en vista de lo manifestado por el Sr. Presidente, dijeron que los remitirían a la mayor brevedad.

Por último, D. Julián Palacios rogó a todos los asistentes que concurriesen a la próxima Junta, en la que se estudiará y redactará la Circular de aumento que ha de pasarse a los señores clientes.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

## ZEUS AUTOMÁTICA

Tintaje cilíndrico. Dispositivo para separar los rodillos dadores y para evitar se desmonten de los peines.

Se fabrica en tres tamaños: 32 × 42, 34 × 47 y 41 × 55 centímetros interior de rama.

Marginación doble o triple, según el tamaño del impreso.

Registro exacto, permitiendo imprimir tricomías.

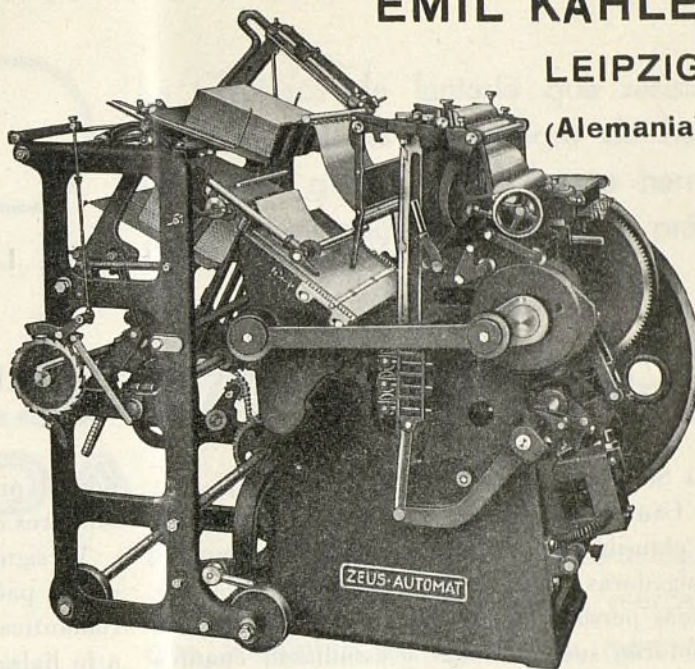
Acoplamiento de fricción robustísima al lado exterior del volante con parada instantánea.

Correderas regulables paralelamente de arriba.

Fácil disposición para intercalar.

Construcción reforzada con bielas, permitiendo obtener relieves.

Separando el marcador, queda convertida en una minerva de tipo corriente.



EMIL KAHLE

LEIPZIG

(Alemania)

SOLICITE REFERENCIAS Y CATÁLOGO  
**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA LENCINA-San Bernardo, 116-MADRID**

ALMACÉN DE DRO-  
GAS Y PRODUCTOS  
QUÍMICOS

# G. Ferrés

Imperial, 9 y 11. — MADRID

TELÉFONO 11.934

o o o

La Casa que está mejor  
surtida en productos para imprenta  
y fotograbado

NOTA.— ATENDEREMOS CON  
ESPECIAL INTERÉS A LAS  
CASAS QUE AL HACERNOS UN  
PEDIDO HAGAN MENCIÓN AL  
"BOLETÍN DE LA UNIÓN  
DE IMPRESORES."

## CARTONES MECÁNICOS DE PRAT

Interesa a todos conocer los cartones mecánicos que LA PAPELERA ESPAÑOLA fabrica en Prat del Llobregat.

Cartones especiales para cartelería de propaganda comercial. -- Abanicos Pay-Pay. -- Económicos y finos para cajerío y estuchería. -- Encuadernación. -- Blancos por una o por dos caras. -- Color, bicolor, etc.

Los cartones de Prat son los de menor peso, los de mayor calibre, los de composición más depurada. -- No estropean las cuchillas de las cizallas y de las guillotinas. -- Son los de mayor aprovechamiento. -- Superiores a los de cualquiera otra procedencia. -- SON LOS MEJORES DE TODOS.

Marcas registradas: OLBOR, NIUSBOR y KIMBOR. -- Madera fuerte para platos y bandejas de cartón. -- Especiales para la fabricación de cajas a presión, rayado y endido.

CONCESIONARIA DE VENTA  
Sociedad Cooperativa de Fabricantes de Papel de España  
**Florida, 8. -- MADRID**  
Y EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

## EN LA ESCUELA DE LIBRERÍA

### Una conferencia de D. Enrique Díez-Canedo

LA Sociedad de Librería, entidad aneja a la Cámara Oficial del Libro, ha organizado, con plausible acierto, una serie de conferencias divulgadoras del Libro, en las que las más destacadas personalidades españolas en la materia expondrán sus opiniones y estudiarán cuantos aspectos afecten a tan interesante asunto. Estas conferencias han sido organizadas por el Director de dicha Escuela, el catedrático D. Pedro Sainz Rodríguez, el que presentó al conferenciante, el ilustre crítico D. Enrique Díez-Canedo, el cual escogió para su interesantísima disertación el tema «La novela y su público».

El Sr. Díez-Canedo comenzó su conferencia haciendo resaltar la influencia del público en todos los géneros literarios, aun en los de carácter más íntimamente lírico o especulativo, y su importancia decisiva en lo tocante a la novela.

Trazó con magistral claridad una reseña histórica del género, rudimentario en las literaturas clásicas, en germen ya desde la Edad Media, que determina con los relatos épicos que coinciden con las rutas de las grandes peregrinaciones y las narraciones de amor, hechas para las damas, sus dos corrientes esenciales: novela de aventuras y novela psicológica.

Señaló la parte de España con el *Quijote*, que acoge en sí todos los géneros de novela, superándolos y volviéndolos, gracias a su héroe, a un nuevo concepto humano, y el interés de la

novela picaresca, que busca sus héroes en los hombres del pueblo.

Va siguiendo después el desarrollo del género en los países modernos, hablando de la novela romántica de tipo histórico, de la novela social a lo Balzac y, por último, de la novela naturalista, representada por Emilio Zola, de la que deriva la novela moderna, unas veces por desarrollo parcial de algunos de sus rasgos, como el de su predilección por lo escabroso, de que nace la novela erótica de nuestros días, ya en decadencia, y otras por simplificación de caracteres y acontecimientos, que quitan interés a la materia narrativa.

Ésta recobra en las más acusadas tendencias contemporáneas su vigor, va desenvolviéndose alrededor de un personaje histórico, en la biografía novelesca, ya buscando como tipo central el hombre de acción, metido en una intriga misteriosa, en la novela detectivesca, ya acogiendo las sugerencias de la biología, de la política, de las doctrinas sociales más avanzadas: género total, que no considera extraña ninguna de las preocupaciones de su tiempo, y que vive transformándose de continuo para aplicarse a ellas; pero siempre fiel a las dos corrientes, aventura y psicología, que aparecen en sus orígenes.

El Sr. Díez-Canedo fué muy aplaudido y felicitado por la numerosa y selecta concurrencia que asistió a su interesantísima disertación.



# GROTESCA FINA Y SEMI-NEGRA

## RADIO

La Grottesca de fantasía que resistirá a todas las modas sin peligro de hacerse anticuada, gracias a sus formas hermosas y a su aplicación variadísima y práctica.

# GROTESCA ANCHA VACIADA

Tipo de líneas vigorosas y características, de gran efecto para trabajos mercantiles, que aumentan en belleza y modernidad

# figuras geométricas

de efecto maravilloso para cabeceras, así como para infinidad de aplicaciones en trabajos de remendería y reclamo moderno

# CARACTER ADORNADO

## DALIA

Ultima creación, de corte esbelto y elegante que da gran distinción a los trabajos en que se emplea este tipo que lleva el sello característico de todas las creaciones de la

Fundición Tipográfica

# RICHARD GANS + MADRID

## Concesión de la Medalla del Trabajo al patrono tipógrafo gaditano D. Manuel Alvarez Rodríguez

EN virtud de la instancia suscrita por las clases patronales gaditanas, le ha sido concedida la Medalla de Plata del Trabajo al patrono tipógrafo D. Manuel Alvarez Rodríguez, cuyo esfuerzo constante y valiosísimo por el engrandecimiento de las Artes Gráficas ha merecido el premio que con tanta satisfacción comentamos.

El Sr. Alvarez Rodríguez ha visto, pues, recompensadas sus virtudes, puestas de manifiesto tantas veces a lo largo de su existencia consagrada al trabajo. Este ilustre compañero es de origen bien humilde. Huérfano de padre en edad temprana hubo de dedicarse desde entonces a coadyuvar al sostenimiento de la familia. Sintió inclinación hacia las Artes Gráficas, y desde 1875 fué aprendiz en los talleres del *Diario de Córdoba*, en cuya casa sirvió y se perfeccionó como tipógrafo hasta 1884, en que ingresó en el servicio militar. Se le destinó a Madrid, donde, al crearse una pequeña imprenta para el regimiento donde prestaba su servicio, fué designado para dirigirla. Cumplidos sus compromisos militares regresó a Córdoba, colocándose rápidamente como regente de una de las más prestigiosas imprentas. Pasó después a Sevilla, y luego a Cádiz, donde le facilitaron trabajo en una imprenta que, a los tres años, le fué ofrecida por su dueño, el cual sólo necesitó para el pago la

garantía de su honradez para cedérsela en propiedad. A partir de entonces comenzaron las actividades del Sr. Alvarez Rodríguez como patrono. Y al cabo de treinta y seis años como tal patrono, este ilustre veterano de las Artes Gráficas, a las que ha consagrado en total cincuenta y cinco, se encuentra en una situación económica que no le permite apartarse de su imprenta, una de las más prestigiosas de Cádiz en la actualidad.

Por trabajos confeccionados en sus talleres que honran la tipografía gaditana, le han sido concedidas, entre otras, las siguientes recompensas:

Medalla de plata en la Exposición Andaluza de Córdoba, 1904.

Medalla de oro en la Exposición Latina y del Progreso; Florencia, 1909.

Medalla de oro en la Exposición Artística de Cádiz, 1915.

Menciones honoríficas en las Exposiciones obreras de Sevilla, 1922; Cádiz, 1923, y Jerez, 1925.

Medalla de oro del Centenario de las Cortes de Cádiz, 1912.

Felicitemos cordial y respetuosamente al señor Alvarez Rodríguez por esta recompensa merecidísima, premio adecuado a su laboriosidad ejemplar.



**G. E. GAITZSCH. - SIEGMAR (Alemania)**

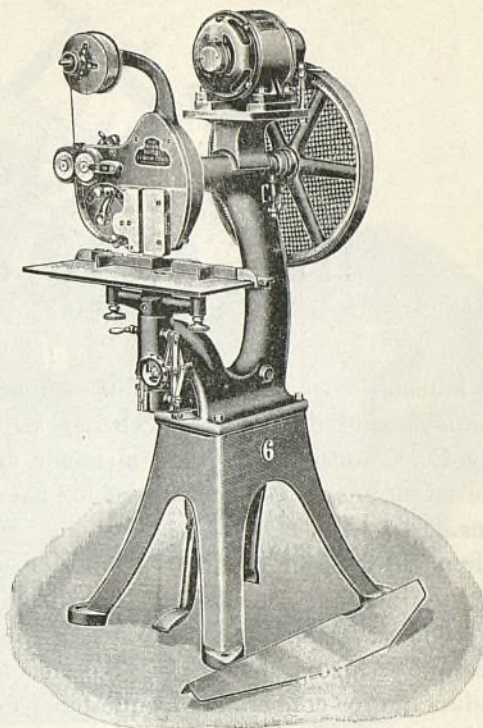
«PERFECCIÓN», modelo 6, con motor acoplado.  
Cose hasta 22 milímetros.

Fábrica especializada en la fabricación de máquinas de coser con alambre: folletos, libros y cajas.

Las cosedoras «PERFECCIÓN» representan lo más perfecto que se ha producido en esta clase de máquinas por la moderna técnica. Cada modelo cose cualquier espesor hasta el máximo indicado, sin cambio alguno de piezas.

Gran fuerza de penetración, permitiendo, por la especial conducción del corchete, el empleo de alambre más delgado, que representa seguridad en la producción y considerable economía de alambre.

Se fabrican en los modelos 3-6 y 12, cosiendo hasta 14-22 y 52 milímetros, y se suministran con y sin motor acoplado.



AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA  
**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA LENGINA**  
**SAN BERNARDO, 116. - MADRID**

Existencia siempre en almacén de *piezas de repuesto*.  
Solicite catálogo y demostración.

## MANUFACTURA DE PLANCHAS DE ZINC **JUAN CASAS Y C., S. L.**

**ZINC PARA**

**FOTOGRAFADO**

**FOTOLITOGRAFÍA**

**ROTO-CALCO**

**LITOGRAFÍA**

**BARCELONA**

**Enrique Granados, 30**

---

## Ha muerto el grabador Cole

**H**A fallecido en Nueva York, a los setenta y nueve años de edad, el grabador Mr. Timothy Cole, considerado como el mejor artista que en su género ha existido en los Estados Unidos.

Cole nació en Londres, pero cuando apenas contaba quince años emigró a los Estados Unidos, donde se nacionalizó. En este país puede decirse que se hizo grabador. En él perfeccionó los rudimentarios conocimientos que tenía de la profesión que había de darle fama mundial. El incendio de 1871, que hizo terribles estragos en la ciudad de Chicago, dejó a Cole en la miseria. Entonces comenzó para él su aprendizaje de hierro. Trabajó sin descanso en diferentes publicaciones, y cuando su nombre adquirió alguna importancia figuró entre los colaboradores de la

famosa revista neoyorquina *Century*. Para esta publicación grabó en madera las obras de los grandes maestros de Europa. En 1892 reprodujo producciones italianas; cuatro años más tarde trabajó sobre las obras de los maestros flamencos y holandeses. En 1900 hizo reproducciones inglesas, y, finalmente, en 1907, luego de estudiar el arte francés, se dedicó con entusiasmo a los asuntos de pintura española.

Aparte de su copiosísima y meritoria obra artística, T. Cole dejó algunos trabajos literarios muy apreciados por su importancia crítica.

Entre las recompensas a que se hizo acreedor, es preciso mencionar una medalla de oro ganada en París en la Exposición de 1900 y el gran premio de las obras de grabado que obtuvo en 1904 en el Certamen de San Luis de Missouri.

---

**GRÁFICO  
HISPANO**

**FOTOGRAFADO**

UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE  
UNA CALIDAD RECONOCIDA  
UN SERVICIO NO IGUALADO

UN PRECIO VENTAJOSO



GALILEO, 34  
TELÉFONO 31021  
MADRID



## LO ÚLTIMO

en máquinas automáticas,

## LO PRIMERO

en calidad y perfeccionamientos, representa la

## "AUTO-FÉNIX A"

construida a base de las conocidas y comprobadas ventajas de la «FÉNIX» normal.

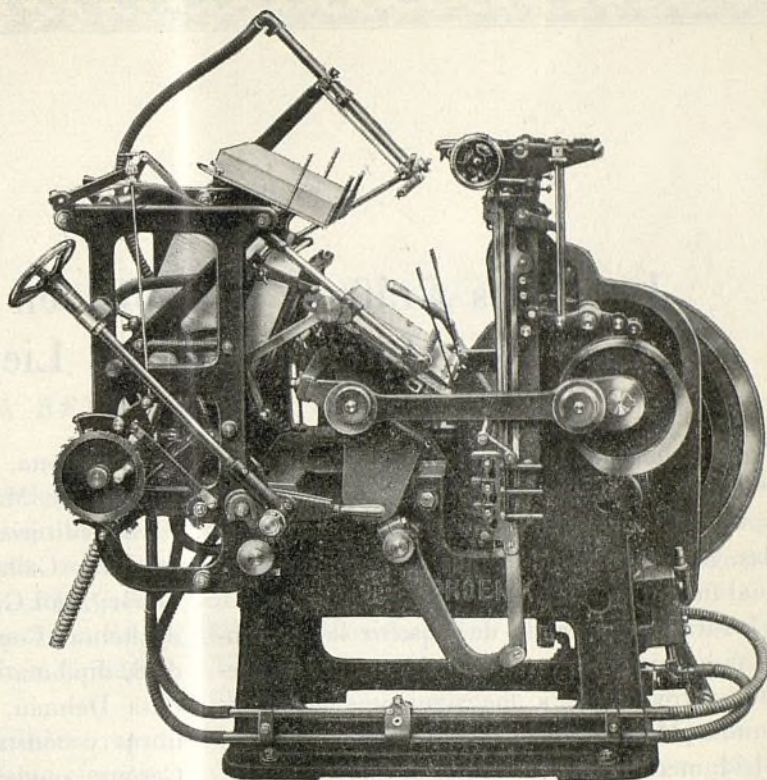
Exactísimo registro, nuevo y perfectísimo sistema de tintaje.

3.000 impresos hora.

Papel máximo, 25 × 35 cm.

Fabricada por Schelter & Giesecke  
LEIPZIG

Tienen toda clase de detalles a su disposición



RODRÍGUEZ Y BERNAOLA - Plaza Elíptica, 8. - BILBAO

## ¿Por qué se prefiere la Minerva Victoria-Auto-Kobold?

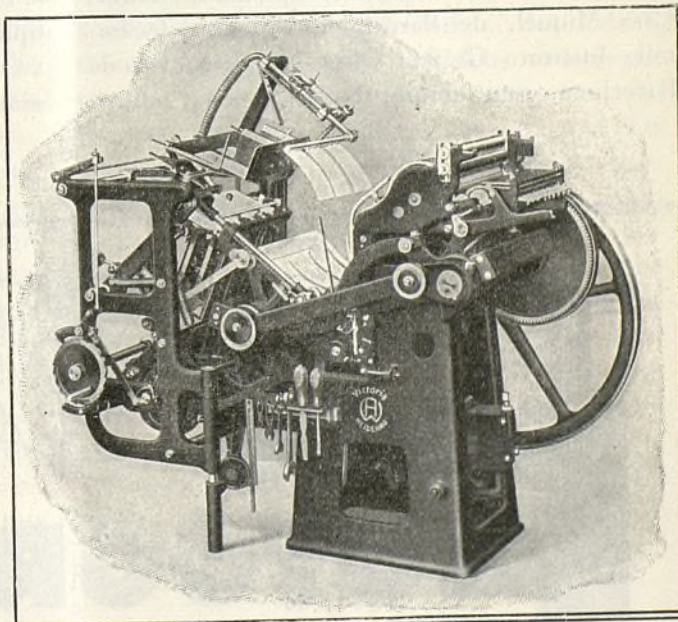
**Porque** la platina no cierra a bisagra;  
su producción es muy grande;  
es práctica y su precio reducido;  
su construcción es muy sólida;  
trabaja con papel y cartulina;  
su manejo no es complicado;  
el registro es de suma exactitud.

Por estas cualidades el impresor prefiere las Minervas VICTORIA-AUTO-KOBOLD, para servir sus pedidos con prontitud y esmero.

Tirada: 3000 ejemplares por hora

Pídanse prospectos y muestras de impresiones al representante general para España y Portugal:

RICHARD GANS-MADRID



Victoria-Auto-Kobold imprimiendo 3 sobres a la vez, utilizando el formato 23 × 35 cm.

# ROCKSTROH-WERKE A. G., HEIDENAU

---

## Las Artes Gráficas españolas en la Exposición Internacional de Lieja

EN la Exposición Internacional que se ha celebrado en Lieja, han estado representadas las Artes Gráficas y la industria del papel españolas. Los *stands* establecidos en la Sección nacional fueron visitadísimos y muy elogiados.

El Jurado encargado de repartir las recompensas a los expositores acordó conceder premios, entre otros, a los siguientes: Gráficas Reunidas, Madrid, medalla de oro; Espasa-Calpe, Madrid, medalla de oro; Editorial Renacimiento, Madrid, medalla de bronce; Salvat Editores, Barcelona, diploma de honor; Editorial Prometeo, Valencia, diploma de honor; Editorial A. Martí, Barcelona, diploma de honor; Editorial Litúrgica Española, diploma de honor; Editorial Cervantes, diploma de honor; Artes Gráficas Mathéu, de Madrid, diploma de honor; Casa Miquel, de Barcelona, diploma de honor; Instituto Gráfico Oliva de Vilanova, de Barcelona, gran premio; Ramón Sopena, editor,

de Barcelona, diploma de honor; Editorial Voluntad, de Madrid, diploma de honor; Blass, S. A., editorial, de Madrid, diploma de honor; Instituto Gallach, de Barcelona, diploma de honor; Juan Gili, editor, de Barcelona, diploma de honor; Compañía Ibero-Americana, de Madrid, diploma de honor por sus publicaciones; Casa Dalmáu, Carles Pla, S. A., editores de libros y constructores de material escolar, de Gerona, medalla de honor; Sociedad General de Publicaciones, de Barcelona, diploma de honor; Editorial Labor, de Barcelona, gran premio; Gustavo Gili, editor, de Barcelona, gran premio; Montaner y Simón, casa editorial, de Barcelona, gran premio; Editorial Cultura, diploma de honor; Edita, S. A., de Barcelona, diploma de honor, y Viuda de Luis Tasso, de Barcelona, diploma de honor.

Como se ve, los impresores españoles han estado dignamente representados.



UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE • UNA CALIDAD RECONOCIDA • UN SERVICIO NO IGUALADO • UN PRECIO VENTAJOSO

**GRÁFICO HISPANO**  
**FOTOGRAFADO**  
GALILEO 34 • MADRID • TELÉF.º 31021

# Cámara Oficial del Libro

## LA REUNIÓN DE JUNIO

EL Pleno de la Cámara ha celebrado su reglamentaria reunión mensual, bajo la presidencia del Sr. Ruiz Castillo, y con asistencia de los Sres. Aguilar, Del Amo (J.), Calleja (F.), Dossat, Ruiz Martija, Jiménez Siles, Sáenz de Jubera (A.), Castro Les, Suárez Graíño y Mathieu.

Asistió también el Sr. Bailly-Baillièrè, representante de la Cámara en el Comité ejecutivo del Congreso Internacional de Editores, y expuso la conveniencia de que la Cámara de Madrid acuda a la novena sesión del Congreso, convocada en París para los días 21 al 25 del corriente mes. La circunstancia de que sea la primera que va a celebrarse después de la guerra le presta singular interés.

Además entre los *rapports* ya presentados hay dos de especial importancia: uno relativo a los transportes nacionales e internacionales en materia de libros, y otro al derecho de traducción. El primero, bajo la ponencia de M. Fouret, plantea un problema de mucha transcendencia en orden a nuestro mercado americano, favorecido hoy con un régimen postal que nos coloca en situación ventajosa que debemos aspirar a mantener; el segundo, bajo la ponencia del Sr. Gili, aborda notables contradicciones de la legislación vigente en punto a propiedad intelectual, que permite que, por negligencia del traductor en inscribir su derecho, sufra el autor los perjuicios derivados de una caducidad a la que suele ser extraño del todo.

El Congreso ha de verse muy concurrido. Han anunciado su asistencia setenta editores alemanes, treinta y cinco italianos, treinta ingleses y un centenar de americanos. De la Cámara del Libro de Barcelona van ocho representantes, y de la de Madrid, otros tantos, cuando menos. El programa comprende, aparte la discusión de las ponencias, una serie de agasajos, oficiales y particulares, que prueban, una vez más, la espléndida hospitalidad de los editores franceses.

Se ocupó luego el Pleno de la Escuela de Librería, que va a recibir una reforma radical. Los alumnos de la Escuela han elevado a la Cámara un razonado escrito. La necesidad de que las enseñanzas rindan en la práctica el resultado apetecido, responde a un antiguo deseo de la Cámara, cuya ejecución no debe demorarse. Quedó nombrada una Comisión, compuesta por los Sres. Jiménez Siles, Sáenz de Jubera y Díez Mathieu, con el encargo de que redacte seguidamente un proyecto de reorganización de la Escuela. La Comisión requerirá previo informe del profesorado y allegará cuantos antecedentes nacionales y extranjeros puedan contribuir al mejor éxito de su cometido. El nuevo plan de la Escuela, una vez obtenida la aprobación superior, comenzará a regir a partir del próximo septiembre.

Finalmente se aprobaron las cuentas de Tesorería y se acordó contribuir a la suscripción abierta para el alivio del paro forzoso.

## Asociación El Mejor Libro del Mes

FALLOS DE LOS MESES DE ABRIL Y MAYO DE 1931

«AVIRANETA», DE PÍO BAROJA, Y «ENGRANAJES», DE ROSA ARCINIEGA

REUNIDO el Comité de esta Asociación para fallar sobre los libros aparecidos durante los meses de abril y mayo, acordó señalar como el mejor libro del mes de abril *Aviraneta*, por Pío Baroja, y como el mejor libro del mes de mayo, *Engranajes*, por Rosa Arciniega, y como recomendados de ambos meses, los siguientes:

Manuel Abril, *La salvación*; Francisco de Cossío, *París - Chafarinas*; José Ortega y Gasset, *La redención de las provincias y decadencia nacional*; Angélica Palma, *Fernán Caballero*; Alfredo Adler, *Conocimiento del hombre*; Constantino Bayle, *El dorado fantasma*; Germaine Acremant, *Vocación...*; Charles Benoist, *Cánovas del Castillo*; Colette, *Sido*; Henri Ford y Samuel Crowther, *Progreso*; Mahatma Gandhi (su propia historia); Daniel Halévy, *Nietzsche (su vida)*; Herman Kesten, *José, busca la libertad*; conde de Keyserling, *Norteamérica libertada*; Alejandra Kolontay, *La mujer nueva y la moral sexual*; Mawej Lieberman, *En*

*nombre de los Soviets*; John Reed, *Hija de la revolución*; E. M. Remarque, *Después*; Ludwig Renn, *Postguerra*; Romaind Roland, *Vida de Vivekananda*; Víctor Serge, *El nacimiento de nuestra fuerza, Teatro Soviético* (Ed. Aguilar); H. G. Wells, *La dictadura de Mr. Paraham*; Stefan Zweig, *Amok*; Catá, Francés, C. Espina, Insúa, *La diosa número 2*; E. Giménez Caballero, *Trabalenguas sobre España*; Jacinto Ramos, *Mientras ella va llegando*; Gonzalo de Reparaz, *Alfonso XIII y sus cómplices*; Francisco Clark, *Al través del tormento*; E. Czech-Jouchberg, *Hitler*; R. G. Tabouis, *La vida privada de Tut-Ank-Amón*; León Trotsky, *De octubre rojo a mi destierro*.

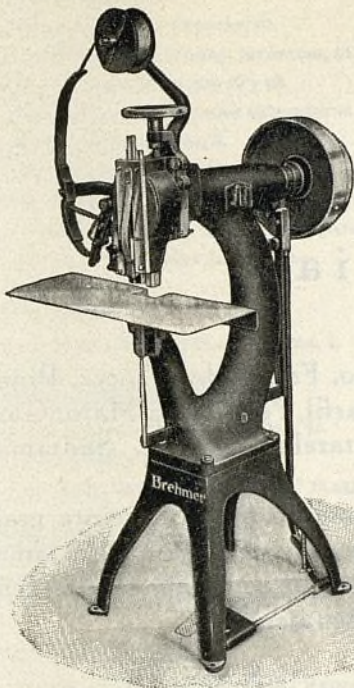
(Azorín, Ramón Pérez de Ayala, José María Salaverría, Enrique Díez-Canedo, Pedro Sainz Rodríguez, Ricardo Baeza.)

\* \* \*

El Sr. D. José Martínez Ruiz (Azorín) desea hacer constar que su voto ha sido otorgado, en lo que se refiere al fallo del mes de abril, al libro titulado *Fernán Caballero*, por Angélica Palma.

### Interesante para los colaboradores del número extraordinario:

*Gráfico Hispano*, atendiendo al interés demostrado por los colaboradores del número extraordinario, ofrece hacer el 30 por 100 de descuento sobre todos los trabajos de fotograbado que sean para publicar en dicho número. Al hacer los encargos se ruega lo hagan constar en el pedido.



Máquina para coser "RAPID"  
(Cose por el lomo y por el costado).

**Gebrüder Brehmer, Leipzig**

Máquinas  
**BREHMER**  
de fama mundial

Especialidades:

- Máquinas para coser con alambre.
- Máquinas para coser con hilo vegetal.
- Máquinas para coser con corchetes.
- Máquinas plegadoras para marcar a mano o con introductor.
- Máquinas para la fabricación de cartonajes.

Representante para España:

**Richard Gans, Madrid - Barcelona**

**Sobrinos de R. Abad Santonja, S. A.**

FÁBRICA DE PAPEL CONTINUO

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

♦ ♦ ♦ ♦

Papeles "Couché", Matizados,  
Parafina, Pergaminos y apergami-  
nados, Secantes, Manilas y Sedas  
de todas clases

♦ ♦ ♦ ♦

**CASA CENTRAL: ALCOY**

SUCURSAL EN MADRID: CAÑIZARES, 16. - TELÉFONO 13.849

## Sección de noticias

LA prensa extranjera comenta el fallecimiento del ilustre grabador español D. Enrique Vaquer. Es un homenaje justísimo a la memoria de este gran artífice, considerado unánimemente como uno de los mejores del mundo.

El eminente y llorado Vaquer ha dejado varias obras maestras que perpetuarán su nombre. Entre ellas figuran algunos grabados de sellos de Correos. La última emisión de estampillas postales españolas es una verdadera obra de arte, y el retrato de Mohamed V, para una emisión turca, está considerado, según los técnicos, como uno de los más perfectos que se conocen.

\* \* \*

El admirable artista gallego Castro Gil, nombrado recientemente grabador de la Casa de la Moneda, ha sido objeto de un homenaje por parte de un grupo de admiradores entre los que aparecen las figuras más destacadas del arte y de la literatura.

Ha consistido dicho merecidísimo homenaje en ofrecer a Castro Gil una obra de arte ejecutada en talleres madrileños de Artes Gráficas, de la que se acordó hacer una tirada de cien ejemplares numerados, una gran edición de lujo, en suma.

Cada uno de estos magníficos ejemplares contiene un retrato del grabador Castro Gil, prefacio por D. Ramón del Valle Inclán, biografía del homenajeado por la ilustre Sofía Casanova y D. Miguel Granell, caricatura por el dibujante humorístico «K-Hito», una semblanza en verso de A. Montoro, y juicios críticos de los escultores y artistas Eugenio D'Ors, Méndez Casal, Sotomayor, Margarita Nelken, José Francés, Ceferino R. Avecilla, Gil

Fillol, Castelao, Fernández Flórez, Pinazo, Benavente, Marfil, Fernández Mato, García Calderón, Cotarelo, Salazar, Santamaría y otros.

Como suplemento figuran treinta grabados inéditos de Castro Gil, en un tamaño 42 x 32, en los que se refleja el arte genial del ilustre homenajeado.

\* \* \*

Oportunamente dimos a conocer a nuestros lectores la noticia de la inauguración de la Escuela de Artes Gráficas de Valencia, hecho que fué acogido con extraordinaria simpatía, no sólo en la hermosa ciudad mediterránea, sino en cuantas poblaciones españolas se tiene conciencia de la formidable importancia que tiene para la imprenta la preparación de un personal apto y consciente de su labor.

Las clases transcurren en medio del mayor entusiasmo e interés por parte de profesores y alumnos, y los elementos patronales de Valencia hacen todo lo posible para que los aprendices y oficiales acudan a la Escuela una vez terminada la jornada.

\* \* \*

El célebre inventor Edison ha hecho declaraciones sensacionales, relacionadas con el aprovechamiento del acero para la confección de libros. Según Edison, los modernos procedimientos del laminado del acero han llegado a tal grado de perfección que puede ya admitirse la posibilidad de publicar libros impresos en hojas de acero. Su precio resultará inferior al de los que se imprimen en papel. Por otra parte, una edición de cuatrocientas páginas no tendría más de dos pulgadas de espesor.

# Proveedores de material de imprenta:

## Almacenes de papel

Menéndez y Cañedo, Fuentes, 10.  
Hijo de M. Espinosa, Concp. Jerónima, 10.  
Ernesto Jiménez, Huertas, 16 y 18.  
E. Catalá, Mayor, 46.-Papeles extranjeros.  
Emilio Dogwiler, Olivar, 8.  
José Reig Sagrera, Luis Vélez Guevara, 10  
Hijo de Martín Pastor, Tetuán, 1, y Marla-  
na Pineda, del 2 al 8. - Papeles para  
imprimir. - Especiales de edición.

## Cintas y tirantes

Julián Ortega, Concepción Jerónima, 4.

## Drogas y productos químicos

Rafael Sanjaume, Desengaño, 22 y 24.  
J. Ferrés. (Véase el anuncio.)  
Narciso Roig, Calatrava, 17. Teléf. 72.433.

## Filitería de bronce alemana

Richard Gans, Princesa, 63.  
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

## Fundiciones extranjeras

D. Stempel, S. A., Frankfurt a/M. Repre-  
sentantes: Schad y Gumuzio, Bilbao.  
Società Nebiolo e C.ª Torino. Represen-  
tante: Sr. D. Juan Perales, Rodríguez  
San Pedro, 51, Madrid.

## Fundiciones tipográficas

Richard Gans, Princesa, 63.

## Máquinas para periódicos

Richard Gans, Princesa, 63.  
Rotaplanas Eureka y Cossar. Schad y  
Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

## Material para encuadernación

Periquet Hermanos, Piamonte, 23.  
Emilio Dogwiler, Olivar, 8.  
Richard Gans, Princesa, 63.

## Metales para fotografiado

José Galán, Jesús del Valle, 4. - Madrid.

## Minervas automáticas

Richard Gans, Princesa, 63.  
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

## Pastas para rodillos

Hijos de Perepérez, Pozas, 17.  
Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14.  
Richard Gans, Princesa, 63.

## Talleres de fotografiado

Sucesores de Páez, Quintana, 33.  
Gráfico Hispano (S. A.), Galileo, 34.

## Tipos de bronce para encuadernación

Richard Gans, Princesa, 63.  
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

## Tipos de madera

Richard Gans, Princesa, 63.  
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

## Tintas

Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14;  
Barcelona: Cortes, 653; Valencia: Cirilo  
Amorós, 90; Sevilla: Cuesta del Rosa-  
rio, 46; Zaragoza: Coso, 48; Bilbao: Ibáñez  
de Bilbao, 12; Málaga: Marín García, 4.

(Tintas Van Son's, Hilversum). Richard  
Gans, Princesa, 63.

E. T. Gleitsmann, Dresden, 18.-Represen-  
tantes: Pascó Vidiella, Merced, 27 y 29,  
Badalona (Barcelona), teléfono 284 B.;  
I. Villar Seco, Leganitos, 54, Madrid.

Berger & Wirth, de Leipzig (Alemania).  
Agente general para España: Pedro Clo-  
sas, calle Unión, 21, Barcelona.  
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

# ASOCIACIÓN PAPELERA

(ASOCIACIÓN REGULADORA DE LA PRODUCCIÓN Y VENTA DEL PAPEL)  
SAN SEBASTIÁN

DELEGACIÓN DE MADRID: FLORIDA, 8

Fabricantes cuya producción la venden por mediación de la  
**SOCIEDAD COOPERATIVA DE FABRICANTES DE PAPEL DE ESPAÑA**  
Compañía anónima. - TOLOSA (Guipúzcoa)

Delegación de Madrid: FLORIDA, 8

|  |                                     |   |                                       |
|--|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| Biyak-Bat, S. A. ....                                    | Hernani (Guipúzcoa).                | Viuda de Q. Casanovas ....                                  | Barcelona.                            |
| Mendía, Papelera del Uru-<br>mea, S. A. ....             | Hernani (Guipúzcoa).                | Sala y Bertrán, «La Gerun-<br>dense» .....                  | Gerona.                               |
| Portu Hermanos y C.ª, S. en C.                           | Villabona-Cizurquil<br>(Guipúzcoa). | Manuel Vancélls, «La Auro-<br>ra», S. en C. ....            | Gerona.                               |
| Ruiz de Arcaute y C.ª, S. en C.                          | Tolosa (Guipúzcoa).                 | Papelera del Sur .....                                      | Peñarroya-Pueblonue-<br>vo (Córdoba). |
| Papelera de Arzabalza, S. A. ...                         | Tolosa (Guipúzcoa).                 | La Papelera Madrileña, Luis<br>Montiel y C.ª, S. en C. .... | Madrid.                               |
| Limousin, Aramburu y Raguan,<br>«La Tolosana» .....      | Tolosa (Guipúzcoa).                 | La Papelera Española, C. A. ....                            | Bilbao.                               |
| J. Sesé y C.ª, S. en C. ....                             | Tolosa (Guipúzcoa).                 | La Soledad .....  | Villabona (Guipúzcoa).                |
| Irazusta, Vignáu y C.ª, «Pape-<br>lera del Araxes» ..... | Tolosa (Guipúzcoa).                 | Patricio Elorza .....                                       | Legazpia (Guipúzcoa).                 |
| Calparsoro y C.ª .....                                   | Tolosa (Guipúzcoa).                 | «San José», Belauntza'ko-Ola.                               | Belauntza-Tolosa (Gui-<br>púzcoa).    |
| Juan José Echezarreta. ....                              | Legorreta (Guipúzcoa).              | Papelera Elduayen, C. Zara-<br>guéta .....                  | Belauntza-Tolosa (Gui-<br>púzcoa).    |
| Echezarreta, G. Mendía y<br>C.ª, S. L. ....              | Irura de Tolosa (Gui-<br>púzcoa).   |   |                                       |

Fabricantes que también forman parte de la Asociación, pero que venden libremente su producción:

|                                 |                        |                                  |                                  |
|---------------------------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| La Salvadora .....              | Villabona (Guipúzcoa). | La Papelera del Fresser, S. A. } | Ribas del Fresser (Ge-<br>rona). |
| La Papelera de Cegama .....     | Cegama (Guipúzcoa).    |                                  |                                  |
| Antonio San Gil, «La Guadalupe» | Tolosa (Guipúzcoa).    |                                  |                                  |



Ruiz 26

# GRAFICO HISPANO S.A.

DE  
FOTOGRAFADO

GALILEO 34

MADRID

TEL. 31021

Ayuntamiento de Madrid Gráficas Reunidas, S. A. — Hermosilla, 96, Madrid.

BOLEA

ORC  
DE L  
TRO  
ART

AÑO XX